

DrizzleHope

Kuo-Chen Yu's Master Conducting Recital

Wednesday, May 7th, 2025, 12:00pm

Luther Memorial Church, Madison, Wisconsin

Presented in Partial Fulfillment of the MM Degree in Choral Conducting

University of Wisconsin – Madison

Kuo-Chen Yu, *conductor*

Dr. Mariana Farah, Dr. Bert Pinsonneault, *faculty advisors*

DrizzleHope

Kuo-Chen Yu's Master Conducting Recital

Wednesday, May 7th, 2025, 12:00pm

Luther Memorial Church, Madison, Wisconsin

Presented in Partial Fulfillment of the MM Degree in Choral Conducting

University of Wisconsin – Madison

Kuo-Chen Yu, *conductor*

Dr. Mariana Farah, Dr. Bert Pinsonneault, *faculty advisors*

天空落水 Rain from the Sky (2016)

Hakka Folk Song
arr. Yu-shan Tsai

Yu-shan Tsai is a Taiwanese pianist and arranger specializing in choral settings of Taiwanese folk and art songs. Her works, spanning Taiwanese, Hakka, and Indigenous languages, are known for their clarity and expressive style, and are widely performed across Taiwan.

Rain from the Sky is a lively Hakka folk song that depicts a fleeting moment of admiration. As rain falls and fish swim in a clear pond, the man spots a beautiful young girl and quietly falls for her. Without a matchmaker to bring them together, love remains unspoken. With a playful and upbeat melody, the song humorously captures the frustration of falling for someone you can't be with.

天空哪落水啊	Rain falling from the sky,
阿妹啊戴等草帽行到坑水邊	I saw a young girl wearing a straw hat, walking by the pond.
坑水啊清又清	The pond water, so clear and pure
魚仔在這水中介泅來泅去	Little fish swim to and fro in the gentle stream.
看到哪阿妹呀靚又靚	Seeing that lovely girl, so fair and bright,
心中暗想不敢講	My heart stirred quietly, but I dared not speak.
找無哪媒人啊	With no matchmaker to help us meet,
想愛對雙哪難呀啊難	How hard it is to love and be together—oh, how hard.

天烏烏 **Dark Clouds (2017)**

Northern Taiwanese Folk Song
arr. Yu-Shan Tsai

Dark Clouds is a playful and vivid Taiwanese folk song that blends humor with everyday imagery. It tells the story of a grandfather digging for taro in the rain, only to unearth a wriggling eel. What follows is a domestic quarrel: while Grandpa wants to cook it salty, Grandma prefers it bland—leading to a clash that ends with a pot crashing to the ground. With its cheerful melody, rhythmic energy, and onomatopoeic clatter, this song captures the warmth, wit, and vibrant character of Taiwanese village life.

天烏烏欲落雨	The sky is dark, about to rain,
阿公仔夯鋤頭欲掘芋	Grandpa grabs his hoe, ready to dig for taro.
掘啊掘 掘著一尾迪鰻鼓	Digging and digging—He finds a jumping mullet instead!
伊呀嘿都真正趣味	How interesting!
阿公仔欲煮鹹	Grandpa wants it salty,
阿媽伊欲煮洪	Grandma wants it mild.
兩個相打弄破鼎	They argue and fight, and end up breaking the pot!
伊呀嘿都啷噹叱噹噹 哇哈哈	(Clang!—the sound of pots clashing) Wahaha!

Missa brevis in G, KV. 140 (1773)

Wolfgang Amadeus Mozart

Emma Hatch, Valeska Lasky, *soprano*
Rach Misner, *alto*
Elijah Schuh, *tenor*
Auggie Ahn, *bass*
Benjamin Davies Hudson, Alirio Chacin, *violin*
Zou Zou Robidoux, *cello*
Elizabeth Vaughan, *portative organ*

Wolfgang Amadeus Mozart's *Missa brevis* in G major, K. 140 is a compact and elegant setting of the Catholic Mass. Likely composed in the early 1770s, this "short Mass" reflects the liturgical demands of Mozart's Salzburg years, where brevity and clarity were often preferred in sacred settings. Despite its concise structure, the work showcases Mozart's hallmark grace, melodic charm, and sensitivity to text.

Scored for SATB choir, soloists, strings, and continuo, the Mass features flowing lines and clear textures that balance solemnity with buoyancy. Each movement is economical in length yet expressive in character, offering a fine example of how Mozart could infuse even the simplest liturgical forms with beauty and depth.

Kyrie

Kyrie eleison

Lord have mercy

Christe eleison

Christ have mercy

Kyrie eleison

Lord have mercy

Gloria

Gloria in excelsis Deo.

Glory to God in the highest,

Et in terra pax

and on earth peace

hominibus bonae voluntatis.

to people of good will.

Laudamus te. Benedicimus te.

We praise you. We bless you.

Adoramus te. Glorificamus te.

We adore you. We glorify you.

Gratias agimus tibi

We give you thanks

propter magnam gloriam tuam.

for your great glory.

Domine Deus, Rex caelestis,

Lord God, heavenly King,

Deus Pater omnipotens.

God the Father almighty.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.

Lord Jesus Christ, Only begotten Son.

Domine Deus, Agnus Dei,

Lord God, Lamb of God,

Filius Patris.

Son of the Father.

Qui tollis peccata mundi,

You take away the sins of the world,

miserere nobis.

have mercy on us.

Qui tollis peccata mundi,

You who take away the sins of the world,

suscipe deprecationem nostram.

receive our prayer.

Qui sedes ad dexteram Patris,

You are seated at the right hand of the Father,

miserere nobis.

have mercy upon us.

Quoniam tu solus sanctus,

For You alone are the Holy One,

Tu solus Dominus.

You alone are the Lord,

Tu solus Altissimus, Jesu Christe.

You alone are the Most High, Jesus Christ.

Cum Sancto Spiritu,

With the Holy Spirit

in gloria Dei Patris. Amen.

in the glory of God the Father. Amen.

Credo

Credo in unum Deum
Patrem omnipotentem,
factorem caeli et terrae,
visibilium omnium, et invisibilium.
Et in unum Dominum Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum.
Et ex Patre natum ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines,
et propter nostram salutem
descendit de caelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine: Et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato
passus, et sepultus est.
Et resurrexit tertia die,
secundum Scripturas.
Et ascendit in caelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria,
judicare vivos et mortuos:
cujus regni non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem:

I believe in one God,
The Father Almighty,
maker of heaven and earth,
of all things visible and invisible.
And I believe in one Lord, Jesus Christ,
the Only Begotten Son of God,
born of the Father before all ages.
God from God, Light from Light,
True God from true God.
Begotten, not made,
consubstantial with the Father
through him all things were made.
For us men
and for our salvation
he came down from heaven.
And was incarnate by the Holy Spirit
of the Virgin Mary. And was made man.
Crucified also for us under Pontius Pilate,
He suffered, and was buried.
And on the third day he rose again,
according to the Scriptures.
He ascended into heaven and
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory
to judge the living and the dead;
and his kingdom will have no end.
And I believe in the Holy Spirit,
the Lord, the giver of life,

Qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio
simul adoratur, et conglorificatur:
qui locutus est per Prophetas.
Et unam sanctam catholicam
et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum.
Et vitam venturi saeculi. Amen.

who proceeds from the Father and the Son
who with the Father and the Son
is adored and glorified,
who has spoken to us through the Prophets.
And I believe in one, holy, catholic
and apostolic Church.
I confess one baptism
for the forgiveness of sins.
I look forward to the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Holy, Holy, Holy,
Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of thy glory.
Hosanna in the highest.

Benedictus

Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Blessed is he who comes
in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Agnus Dei

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi:
miserere nobis.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi:
dona nobis pacem.

Lamb of God,
who take away the sins of the world,
have mercy upon us.
Lamb of God,
who take away the sins of the world,
grant us peace.

Roster

Auggie Ahn

Monica Bertrand

Mary Brandenstein

Ella Briggs

Alex Cook

Dani Ewing

Emma Hatch

Valeska Lasky

Eric Luebke

Rach Misner

Bert Pinsonneault

Elijah Schuh

Samuel Speer

Kendall TerHaar

Emmit Thom

Grace Walters

